

# **\*\* Homeowners \*\*** **and** **Tenants**

**Are you at risk of losing your home  
or apartment because of foreclosure?**

**The Volunteer Attorney Program can help.**

**Volunteer attorneys will give advice  
and answer foreclosure questions.**

**This program is provided by the Connecticut  
Judicial Branch to help homeowners and tenants  
with their legal questions about foreclosure.**

**When: Every Wednesday**

**Time: 9:00 a.m. – 11:00 a.m.**

**Where: Waterbury Superior Court  
300 Grand Street, Rooms 9.05 & 9.06 (2nd Floor)  
\*\*Check-in at the Court Service Center (1st Floor)\*\***

**New Haven Superior Court  
235 Church Street, Room 7B (7th Floor)  
\*\*Check-in at the Court Service Center (1st Floor)\*\***

**Bridgeport Superior Court  
1061 Main Street, Room 2.08 (2nd Floor)**

**Notice: This program is also available at other locations.**

**To view the schedule please visit: [https://jud.ct.gov/VAP\\_foreclosure.pdf](https://jud.ct.gov/VAP_foreclosure.pdf)**

**Help will be given on a first come, first served basis.**

#### **ADA NOTICE**

The Judicial Branch of the State of Connecticut complies with the Americans with Disabilities Act (ADA). If you need a reasonable accommodation in accordance with the ADA, contact a court clerk or an ADA contact person listed at [www.jud.ct.gov/ADA](http://www.jud.ct.gov/ADA).

# **\*\*Propietarios\*\* e Inquilinos**

**¿Está en riesgo de perder su casa o apartamento por ejecución hipotecaria?**

**El Programa de Abogados Voluntarios le ofrece asistencia.**

**Los abogados voluntarios proporcionan información y responden a preguntas específicas de ejecución hipotecaria.**

**La Rama Judicial de Connecticut ofrece este programa a propietarios e inquilinos para brindar información y responder a sus preguntas de ejecución hipotecaria.**

**Cuándo: Todos los miércoles**

**Hora: 9:00 a.m. – 11:00 a.m.**

**Dónde: Tribunal de Primera Instancia de Waterbury  
300 Grand Street, Salas 9.05 & 9.06 (2.º Piso)  
**\*Presentarse en el Centro de Servicios del Tribunal (1.º Piso)\*****

**Tribunal de Primera Instancia de New Haven**  
**235 Church Street, Sala 7B (7th Floor)**  
**\*Presentarse en el Centro de Servicios del Tribunal (1.º Piso)\***

**Tribunal de Primera Instancia de Bridgeport**  
**1061 Main Street, Sala 2.08 (2.º Piso)**

**Aviso: Este programa también está disponible en otras localidades.  
Para acceder al horario, visite: [https://jud.ct.gov/VAP\\_foreclosure.pdf](https://jud.ct.gov/VAP_foreclosure.pdf)  
Se brindará ayuda por orden de llegada.**

#### **AVISO SOBRE LA LEY ADA**

La Rama Judicial del Estado de Connecticut cumple con los requisitos de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA, por sus siglas en inglés). Si necesita un ajuste razonable acorde con la ley ADA, comuníquese con un empleado de la Secretaría o algún delegado de la ADA cuyos nombres aparecen en la página web: [www.jud.ct.gov/ADA](http://www.jud.ct.gov/ADA).